

LA
SAINTE BIBLE

CONTENANT

L'ANCIEN ET LE NOUVEAU TESTAMENT

TRADUITE SUR LA VULGATE

PAR LEMAISTRE DE SACI.

IMPRIMÉ D'APRÈS LE TEXTE DE L'ÉDITION PUBLIÉE À PARIS EN 1759.

L'ANCIEN TESTAMENT DE CETTE ÉDITION COMPREND TOUS LES LIVRES
QUI SE TROUVENT DANS LE TEXTE HÉBREU.

Paris

58, RUE DE CLICHY

Bruxelles

5, RUE DE LA PÉPINIÈRE

1884.

ÉVANGILE DE S. M A R C.

CHAPITRE I.

Prédication de S. Jean-Baptiste.—Baptême et tentation de Jésus-Christ.—Sa prédication.—Vocation de Pierre, André, Jacques et Jean.—Pouvoir de Jésus-Christ sur les démons.—Belle-mère de S. Pierre.—Lépreux.

COMMENCEMENT DE l'Évangile de Jésus-Christ, Fils de Dieu.

2 Comme il est écrit dans le prophète Isaïe : J'envois mon ange devant votre face, qui marchera devant vous, vous préparera le chemin.

3 Voici la voix de celui qui cris dans le désert : Préparez la voie du Seigneur, rendez droits ses sentiers.

4 Ainsi Jean éloit dans le désert, baptisant, et prêchant un baptême de pénitence* pour la rémission des péchés.

5 Tout le pays de la Judée et tous les habitants de Jérusalem venoient à lui ; et confessant leurs péchés, ils étoient baptisés par lui dans le fleuve du Jourdain.

6 Or Jean étoit vêtu de poil de chameau ; il avoit une ceinture de cuir autour de ses reins, et vivoit de sauterelles et de miel sauvage. Il prêchait, en disant :

7 Il en vient après moi un autre qui est plus puissant que moi ; et je ne suis pas digne de délier le cordon de ses souliers, en me prosternant devant lui.

8 Pour moi, je vous ai baptisés dans l'eau ; mais pour lui, il vous baptisera dans le Saint-Esprit.

9 En ce même temps Jésus vint de Nazareth, qui est en Galilée, et fut baptisé par Jean dans le Jourdain.

10 Et aussitôt qu'il fut sorti de l'eau, il vit les cieux s'ouvrir, et l'Esprit, en forme de colombe, descendre et demeurer sur lui.

11 Et une voix se fit entendre du ciel : Vous êtes mon Fils bien-aimé ; c'est en vous que j'ai mis toute mon affection.

12 Et aussitôt après l'Esprit le poussa dans le désert,

13 ou il demeura quarante jours et quarante nuits. Il y fut tenté par Satan ; et il étoit parmi les bêtes sauvages, et les anges le servoient.

14 Mais après que Jean eut été mis en prison, Jésus vint dans la Galilée, prêchant l'Évangile du royaume de Dieu,

15 et disant : Le temps est accompli, et le royaume de Dieu est proche ; faites pénitence*, et croyez à l'Évangile.

16 Or comme il passoit le long de la mer de Galilée, il vit Simon et André son frère, qui jetoient leurs filets dans la mer, car ils étoient pêcheurs ;

17 et Jésus leur dit : Suivez-moi, et je vous ferai devenir pêcheurs d'hommes.

18 En même temps, ils quittèrent leurs filets, et le suivirent.

19 De là, étant un peu avancé, il vit Jacques, fils de Zébédée, et Jean son frère, qui étoient aussi dans une barque, où ils raccommodaient leurs filets ;

20 il les appela à l'heure même, et ils le suivirent, ayant laissé dans la barque Zébédée leur père, avec ceux qui travailloient pour lui.

21 Ils vinrent ensuite à Capharnaüm ; et Jésus entrant d'abord au jour du sabbat dans la synagogue, il les instruisoit ;

22 et ils étoient étonnés de sa doctrine, parce qu'il les instruisoit comme ayant autorité, et non pas comme les scribes.

23 Or il se trouva dans la synagogue un homme possédé de l'esprit impur, qui s'écria,

24 disant : Qu'y a-t-il entre vous et nous, Jésus de Nazareth ? Êtes-vous venu pour nous perdre ? Je sais qui vous êtes : vous êtes le Saint de Dieu.

25 Mais Jésus, lui parlant avec menaces, lui dit : Tais-toi, et sors de cet homme.

26 Alors l'esprit impur, l'agitant avec de violentes convulsions, et jetant un grand cri, sortit hors de lui.

27 Tous en furent si surpris, qu'ils se demandoient les uns aux autres : Qu'est-ce que ceci ? et quelle est cette nouvelle doctrine ? Il

* Vers. 4.—Gr. un baptême de repentance.

* Vers. 15.—Gr. repentez-vous.

commande avec empire même aux esprits impurs, et ils lui obéissent.

28 Sa réputation se répandit en même temps dans toute la Galilée.

29 Sitôt qu'ils furent sortis de la synagogue, ils vinrent avec Jacques et Jean en la maison de Simon et d'André.

30 Or la belle-mère de Simon était au lit, ayant la fièvre : ils lui parlèrent aussitôt d'elle ;

31 et lui, s'approchant, la prit par la main et la fit lever. Au même instant la fièvre la quitta, et elle les servait.

32 Sur le soir, le soleil étant couché, ils lui amenèrent tous les malades et les possédés ;

33 et toute la ville était assemblée devant la porte.

34 Il guérit plusieurs personnes de diverses maladies, et il chassa plusieurs démons ; mais il ne leur permettait pas de dire qu'ils le connaissent.

35 Le lendemain, s'étant levé de fort grand matin, il sortit, et s'en alla dans un lieu désert, où il priait.

36 Simon et ceux qui étaient avec lui l'y suivirent ;

37 et quand ils l'enrent trouvé, ils lui dirent : Tout le monde vous cherche.

38 Il leur répondit : Allons aux villages et aux villes d'ici alentour, afin que j'y prêche aussi ; car c'est pour cela que je suis venu.

39 Il prêchait donc dans leurs synagogues, et par toute la Galilée, et il chassait les démons.

40 Or il vint à lui un lépreux, qui, le priant et se jetant à genoux, lui dit : Si vous voulez, vous pouvez me guérir.

41 Jésus eut pitié de lui, et étendant la main, il le toucha, et lui dit : Je le veux, soyez guéri.

42 Dès qu'il eut dit *cette parole*, la lèpre quitta cet homme, et il fut guéri.

43 Jésus le renvoya aussitôt, après lui avoir défendu fortement d'en parler,

44 en lui disant : Gardez-vous bien de rien dire de ceci à personne ; mais ayez vous montrer au prince des prêtres, et offrez pour votre guérison ce que Moïse a ordonné, afin que cela leur serve de témoignage.

45 Mais cet homme, l'ayant quitté, commença à parler de sa guérison, et à la publier partout ; de sorte que Jésus ne pouvait plus paraître dans la ville, mais il se tenait dehors, dans des lieux déserts, et on venait à lui de tous côtés.

CHAPITRE II.

Paralytique. — Fonction de S. Matthieu. — Jésus. — Épis rompus. — Culte du sabbat.

QUELQUES jours après, il revint à Capharnaüm ;

2 Aussitôt qu'on eut entendu dire qu'il était en la maison, il s'y assembla un si grand nombre de personnes, que ni le dedans du logis, ni tout l'espace qui était devant la porte, ne pouvait les contenir ; et il leur prêchait la parole de Dieu.

3 Alors quelques-uns vinrent lui amener un paralytique, qui était porté par quatre hommes.

4 Mais comme ils ne pouvaient le lui présenter à cause de la foule, ils découvrirent le toit de la maison où il était, et y ayant fait une ouverture, ils descendirent le lit où le paralytique était couché.

5 Jésus voyant leur foi, dit au paralytique :

Mon fils, vos péchés vous sont remis.

6 Or il y avait là quelques scribes assis, qui s'entretenaient de ces pensées dans leur cœur :

7 Qu'est-ce que tu dire cet homme ? il blasphème. Qui peut remettre les péchés que Dieu seul ?

8 Jésus connaissant aussitôt par son esprit ce qu'ils pensaient en eux-mêmes, leur dit : Pourquoi vous entretenez-vous de ces pensées dans vos cœurs ?

9 Lequel est le plus aisé, de dire à ce paralytique : Vos péchés vous sont remis ; ou de lui dire, Lèvez-vous, emportez votre lit, et marchez ?

10 Or, afin que vous sachiez que le Fils de l'homme a sur la terre le pouvoir de remettre les péchés.

11 Lèvez-vous, dit-il au paralytique, je vous le commande ; emportez votre lit, et vous en allez en votre maison.

12 Il se leva au même instant, emporta son lit, et s'en alla devant tout le monde : de sorte qu'ils furent tous saisis d'étonnement ; et rendant gloire à Dieu, ils disaient : Jamais nous n'avons rien vu de semblable.

13 Jésus étant sorti une autre fois du côté de la mer, tout le peuple venait à lui, et il les enseignait.

14 Et lorsqu'il passait, il vit Lévi, fils d'Alphée, assis au bureau des impôts, et il lui dit : Suivez-moi. Il se leva aussitôt, et le suivit.

15 Et Jésus étant assis à table dans la maison de cet homme, beaucoup de publicains et de gens de mauvaise vie y étaient assis avec lui et avec ses disciples : car il y en avait même plusieurs qui le suivaient.

16 Les scribes et les pharisiens voyant qu'il mangeait avec les publicains et avec les gens de mauvaise vie, dirent à ses disciples : Pourquoi votre Maître mange-t-il et boit-il avec des publicains et des gens de mauvaise vie ?

17 Ce que Jésus ayant entendu, il leur dit : Ce ne sont pas ceux qui se portent bien, mais les malades, qui ont besoin de médecin. Je ne suis pas venu appeler les justes, mais les pécheurs.

18 Or les disciples de Jean et ceux des pharisiens jeûnaient souvent ; et étant venus le trouver, ils lui dirent : Pourquoi les disciples de Jean et ceux des pharisiens jeûnent-ils, et que vos disciples ne jeûnent pas ?

19 Jésus leur répondit : Les amis de l'époux peuvent-ils jeûner pendant que l'époux est avec eux ? Non, sans doute ; ils ne peuvent pas jeûner pendant qu'ils ont l'époux avec eux.

20 Mais il viendra un temps où l'époux leur sera ôté ; et ce sera alors qu'ils jeûneront.

21 Personne ne coud une pièce de drap neuf à un vieux vêtement ; autrement la pièce neuve emporterait encore une partie du vieux, et la rupture en deviendrait plus grande.

22 Et on ne met point non plus du vin nouveau dans de vieux vaisseaux ; parce que le vin nouveau romprait les vaisseaux, le vin se répandrait, et les vaisseaux se perdraient ; mais il faut mettre le vin nouveau dans des vaisseaux neufs.

23 Il arriva donc, que le Seigneur passant le long des blés un jour de sabbat, ses disciples en marchant commencèrent à rompre des épis.